



grandimpianti[®]

Industrial Laundry Equipment



RIGID WASHING MACHINE

LAVABIANCHERIA

- * Fissaggio al pavimento tramite staffe fornite in dotazione.
- * Vasca e cesto in acciaio inox.
- * Apertura e chiusura oblò tramite maniglia controllata elettronicamente.

PROGRAMMATORE ELETTRONICO

- * N° 9 programmi selezionabili.
- * Tutti i cicli sono ottimizzabili in base a particolari esigenze della clientela.
- * Pulsante starter e avanzamento veloce del ciclo.
- * Pulsante per inserimento di una pausa durante lo svolgimento del ciclo.
- * Display indicatore del tempo mancante alla fine del ciclo.
- * Display indicatore della temperatura all'interno del cesto.
- * Display indicatore del ciclo selezionato.
- * Led luminosi che visualizzano le diverse fasi del ciclo.

CONSUMI

- * Ingressi separati di acqua calda e fredda ai fini di ridurre tempi e consumi per ciclo.

OPTIONAL

- * Funzionamento ad acqua calda senza riscaldamento.
- * A richiesta potenze di riscaldamento elettrico alternative.
- * Riscaldamento vapore diretto, con vapore iniettato in vasca.
- * Riscaldamento con vapore indiretto, con serpentina in acciaio inox e recupero condensa.
- * Versione con gettoniera.
- * Funzionamento con centrale di pagamento.
- * Possibilità di controllo di 7 pompe per il carico del detergente.

MACHINE À LAVER

- * Fixation au sol avec étriers en dotation.
- * Cuve et tambour en acier inoxydable.
- * Ouverture et fermeture portillon avec poignée contrôlée électroniquement.

PROGRAMMATEUR ÉLECTRONIQUE

- * Programmeur électronique avec 9 programmes.
- * Tous les programmes peuvent être personnalisés selon les exigences des clients.
- * Bouton de démarrage (Start) et avancement rapide du cycle.

WASHING MACHINE

- * Floor fixing with standard supplied brackets.
- * Stainless-steel tub and drum.
- * Door opening and closing with an electronically controlled handle.

ELECTRONIC PROGRAMMER

- * 9 programs electronic timer



- * All programs can be personalised upon users needs.
- * Start and fast cycle advancing button.
- * Pause inserting button (during a cycle).
- * Display indicating the time missing to the end of the cycle.
- * Display indicating the temperature inside the drum.
- * Display indicating the selected cycle.
- * Led showing the cycle different phases.

CONSUMPTION

- * Hot and cold water separated inlets in order to reduce cycle time and water consumption.

OPTIONAL

- * Running with hot water without heating.
- * On request, alternatives on electric heating power.
- * Direct steam heating with steam injection in the tank.
- * Indirect steam heating with stainless steel coil and steam recovery.
- * Coin-operated version.
- * Operation with centralized coin-counter.
- * 7 liquid-soap injecting pumps can be controlled.

WASCHMASCHINE

- * Verankerung am Fußboden mittels mitgelieferter Befestigungseisen.
- * Wäschetrommel und Becken aus rostfreiem Edelstahl.
- * Öffnen und Schließen der Gerätetür mittels elektronisch überwachtem Griff.

ELEKTRONISCHER PROGRAMMIERER

- * 9 wählbare Programme
- * Alle programme können auf Wunsch kundengemäß optimisiert werden.
- * Start - Taste und Taste zum Überspringen einzelner

- * Bouton pour l'insertion d'une pause pendant le déroulement d'un cycle.
- * Afficheur pour l'indication du temps qui manque à la fin du cycle.
- * Afficheur pour l'indication de la température dans le tambour.
- * Afficheur qui indique le cycle sélectionné.
- * Diodes lumineux qui visualise les différentes phases du cycle.

CONSUMPTION EAU

- * Entrées séparées d'eau chaude et froide de façon à réduire temps et consommations par cycle.

A OPTION

- * Fonctionnement avec eau chaude sans chauffage.
- * Sur demande, puissances de chauffage électriques alternatives.
- * Chauffage vapeur directe, avec l'injection de la vapeur directement dans la cuve.
- * Chauffage vapeur indirecte avec serpentine et récupération de la vapeur.
- * Version à monnayeur.
- * Fonctionnement avec centrale de paiement.
- * Possibilité de contrôle de 7 pompes pour le chargement du détergent.

WR 8/11/18/24/37

LAVADORA

- * Fijación de piso por medio de estribos suministrados de serie.
- * Cuba y tambor de acero inoxidable.
- * Abertura y cierre de la puerta por medio de manija controlada por dispositivo electrónico.

PROGRAMADOR ELECTRÓNICO

- * N° 9 programas seleccionables.
- * Todos los ciclos se pueden optimizar en base a los requerimientos particulares de los clientes.
- * Botón Start (encendido) y avance rápido temporizador.
- * Pulsador para realizar una pausa durante el desarrollo del ciclo.
- * Display indicador del tiempo restante hasta el final del ciclo.
- * Display indicador de la temperatura interior del tambor.
- * Display indicador del ciclo seleccionado.
- * Led luminoso que indica las diversas fases del ciclo.

CONSUMO

- * Entradas del agua fría y del agua caliente separadas para reducir la duración y el consumo de los ciclos.

A OPCIÓN

- * Funcionamiento con agua caliente sin calentamiento.
- * Potencias de calentamiento alternativas opcionales.
- * Calentamiento por vapor directo, por inyección de vapor en la cuba.
- * Calentamiento por vapor indirecto, mediante serpentín de acero inoxidable y recuperación de la condensación.
- * Versión con funcionamiento a fichas.
- * Funcionamiento con caja centralizada.
- * Posibilidad de controlar 7 bombas para inyectar detergente líquido.

Gänge.

- * Pausen - Taste während eines Programmgangs.
- * Anzeige für die noch verbleibende Zeit bis Programmende.
- * Anzeige für die Temperatur in der Trommel.
- * Anzeige für den angewählten Waschgang.
- * Kontrollampen für die Anzeige der einzelnen Programmphasen.

VERBRAUCH

- * Zwei unabhängige Eingänge für kalt-und Warmwasser verkürzen die Waschzeit und verringern den Verbrauch.

AUF ANFRAGE

- * Betrieb mit Kaltwasser ohne Heizung.
- * Auf Wunsch andere Heizleistungen erhältlich.
- * Direkte Dampfheizung: Dampf wird direkt in die Wanne geleitet.
- * Indirekte Dampfheizung mit Heizschlange aus rostfreiem Edelstahl und Kondenswasserrücklauf.
- * Version mit Münzbetrieb.
- * Betrieb durch Zahlungszentrale.
- * Anschluß von 7 Waschmittelpumpen möglich.

WR 8/11/18/24/37

MÁQUINA DE LAVAR

- * Fixagem ao chão por estribos fornecidos com a máquina.
- * Cuba e tambor em aço inox.
- * Abertura-fecho de porta por pega com dispositivo electrónico de controlo.

PROGRAMADOR ELECTRÓNICO

- * N° 9 programas disponíveis.
- * Todos os ciclos são optimizados segundo as exigências particulares dos clientes.
- * Tecla Start e adiamento rápido timer.
- * Botão para inserir uma pausa durante a realização do ciclo.
- * Visor indicador do tempo que falta para o final do ciclo.
- * Visor indicador da temperatura interna da cuba.
- * Visor indicador do ciclo seleccionado.
- * Comando luminoso que visualiza as diversas fases dos ciclos.

CONSUMOS

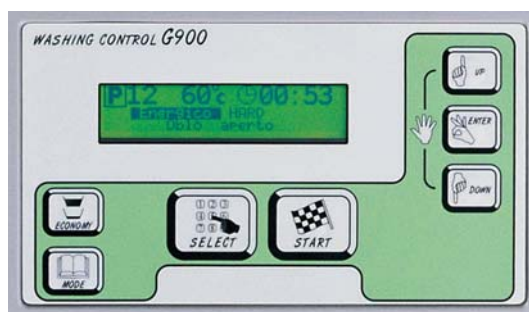
- * Entradas separadas de água quente e água fria para reduzir duração e consumos do ciclo.

OPÇÕES

- * Funcionamiento com água quente sem aquecimento.
- * Em pedido potências alternativas de aquecimento eléctrico.
- * Aquecimento por injeção directa de vapor no tanque.
- * Aquecimento com vapor indirecto, com serpentina em aço inox e recuperação do condensado.
- * Versão com funcionamento a moedas.
- * Funcionamento com central de pago.
- * Possibilidade de controle de 7 bombas para o carregamento do detergente.

VERSIONE CON MICROPROCESSORE G 900

- * Possibilità di programmazione secondo l'esigenza del cliente.
- * Possibilità di eseguire programmi speciali, per esempio trattamento pelli, wet-clean, ecc.
- * Temperature, tempi e livelli impostabili da tastiera.
- * Visualizzazione di tutti i parametri funzionali del programma di lavaggio, quali per esempio temperatura, livello in vasca, elettrovalvole attivate o tempo fine ciclo.
- * Tutte le indicazioni sono gestite tramite un display grafico di grandi dimensioni, per avere una elevata semplicità d'uso ed immediatezza nelle informazioni.
- * 7 lingue selezionabili.
- * Segnalatore visivo ed acustico di guasto: attivazione di un segnale sonoro accompagnato da un disegno ed un'indicazione illustranti l'anomalia in corso.
- * Possibilità di controllare il n° di cicli e di richiamare l'attenzione per eventuali manutenzioni.
- * Pulsante economizzatore, per ridurre il consumo d'acqua.
- * Ottimizzazione dei tempi di lavaggio e del consumo energetico della macchina, grazie ad un particolare sistema di monitoraggio della temperatura dell'acqua in entrata, che riduce al minimo l'attivazione del riscaldamento.
- * Possibilità di controllo di 7 pompe per il carico del detergente.



VERSION WITH MICROPROCESSOR G 900

- * Programmable following customer requirements.
- * Special programs, e.g for leather cleaning, wet-cleaning etc.
- * Operating temperatures, times and water levels can be set through keyboard.
- * All wash program operating settings like temperature, water level in tub, operating solenoid valves and time until end of cycle are displayed.
- * All readings are displayed on a large graphic display device that is simple to use and provides easy-to-understand information.
- * 7 selectable languages.
- * Visual and sound alarm signals malfunction by a buzzer and an icon specifying the fault underway.
- * Cycle count enables scheduled maintenance warning.
- * Economy push-button reduces water consumption.
- * Washing times and energy consumption are optimised thanks to a system that monitors incoming water temperature and consequently reduces the use of heating.
- * 7 liquid-soap injecting pumps can be controlled.

VERSION AVEC MICROPROCESSEUR G 900

- * Possibilité de programmation selon les exigences du client.
- * Possibilité d'exécuter des programmes spéciaux, par exemple traitement du cuir, wet-clean, etc.
- * Températures, durées et niveaux programmés à partir du clavier.
- * Affichage de tous les paramètres fonctionnels du programme de lavage, tels que, par exemple, température, niveau dans la cuve, électrovannes activées ou durée de fin de cycle.
- * Toutes les indications sont gérées par un afficheur graphique de grandes dimensions, offrant une grande simplicité d'utilisation et l'immédiateté des informations.
- * 7 langues peuvent être sélectionnées.
- * Signaleur visuel et acoustique d'avarie: activation d'un signal sonore accompagné d'un dessin et d'une indication qui illustrent l'anomalie en cours.
- * Possibilité de contrôler le nombre de cycles et de rappeler l'attention pour d'éventuelles opérations d'entretien.
- * Bouton-poussoir économiseur, pour réduire la consommation d'eau.
- * Optimisation des temps de lavage et de la consommation d'énergie de la machine, grâce à un système parti-

VERSION MIT MIKROPROZESSOR G 900

- * Programmiermöglichkeiten, die auf die Bedürfnisse der Kunden eingehen.
- * Ausführung von Spezialprogrammen möglich, z.B. für die Behandlung von Leder, feuchte Chemische Reinigung (Wet-Clean), usw.
- * Eingabe von Betriebstemperaturen, Betriebszeiten und Wasserstand am Tastenfeld.
- * Anzeige aller Betriebseinstellungen eines Waschprogramms, z.B. Betriebstemperatur, Wasserstand im Becken, aktivierte Elektroventile oder Zeiteinstellung Programmende.
- * Alle Angaben werden auf einer großflächigen, graphischen Anzeige sichtbar gemacht, die einfach zu bedienen ist und mit der alle nötigen Informationen sofort zur Verfügung stehen.
- * Es stehen 7 Sprachen zur Wahl.
- * Optische und akustische Alarmanzeige für eventuelle Betriebsstörungen: Einschaltung eines akustischen Signals und gleichzeitige Anzeige einer Zeichnung mit der Erklärung der aufgetretenen Betriebsstörung.
- * Überwachung der Menge der Waschprogramme und Hinweis auf eventuell durchzuführende Wartungsarbeiten.
- * Spartaste, um den Wasserverbrauch zu senken.
- * Optimierung der Waschzeiten und des Energieverbrauchs

culier de contrôle de la température de l'eau en entrée, qui réduit au minimum l'activation du chauffage.

- * Possibilité de contrôle de 7 pompes pour le chargement du détergent.

der Maschine, dank eines besonderen Systems, das die Temperatur des einlaufenden Wassers überwacht und den Heizbetrieb möglichst energiesparend regelt.

- * Anschluß von 7 Waschmittelpumpen möglich.

WRM 8/11/18/24/37


VERSIÓN CON MICROPROCESADOR G 900


- * Posibilidad de programación de acuerdo con las necesidades del cliente.
- * Posibilidad de efectuar programas especiales como la limpieza de cueros, wet-clean, etc.
- * Temperaturas, tiempos y niveles programables por teclado.
- * Visualización de todos los parámetros funcionales del programa de lavado, como por ejemplo la temperatura, el nivel de agua en la cuba, las válvulas de solenoide activas o el tiempo restante.
- * Visor gráfico de grandes dimensiones permite un uso simple y una inmediata comprensión de la información visualizada.
- * 7 idiomas para seleccionar.
- * Alarma visual y sonora: una chicharra acompañada por un icono que ilustra el desperfecto.
- * Posibilidad de tener la cuenta del número de ciclos realizados para la programación del mantenimiento.
- * Botón economy para reducir el consumo de agua.
- * Optimización del tiempo de lavado y del gasto energético de la máquina, gracias a un especial sistema de monitoreo de la temperatura del agua entrante, que reduce al mínimo el funcionamiento del calentamiento.
- * Posibilidad de controlar 7 bombas para inyectar detergente líquido.


WRM 8/11/18/24/37


VERSÃO COM MICROPROCESSADOR G 900


- * Possibilidade de programação segundo a exigência do cliente.
- * Possibilidade de fazer programas especiais como, por exemplo, tratamento de peles, wet-clean, etc.
- * Temperaturas, tempos e níveis programáveis por teclado.
- * Visualização de todos os parâmetros funcionais do programa de lavagem como, por exemplo, temperatura, nível na cuba, electroválvulas activadas ou tempo que falta para o final do ciclo.
- * Todas as indicações são controladas mediante um visor gráfico de grandes dimensões, para facilitar extremamente o uso e apresentar imediatamente as informações.
- * 7 idiomas disponíveis.
- * Sinalizador visual e acústico de falhas: activação de um sinal sonoro acompanhado por um desenho e uma indicação que ilustram a falha existente.
- * Possibilidade de controlar o número de ciclos e chamar a atenção para eventuais manutenções.
- * Botão economizador, para reduzir o consumo de água.
- * Optimização dos tempos de lavagem e do consumo energético da máquina, graças a um sistema especial de monitorização da temperatura da água que entra, o qual reduz ao máximo a activação do aquecimento.
- * Possibilidade de controle de 7 bombas para o carregamento do detergente.


 La casa costruttrice declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel presente catalogo. Si riserva per altro il diritto di apportare le modifiche che riterrà opportune senza pregiudicare le caratteristiche essenziali del prodotto e senza preavviso alcuno

 The manufacturer declines all responsibility for any inexactitudes contained in this catalogue. The manufacturer reserves the right to bring, without warning, any modifications he might believe necessary, without changing the essential characteristics of the product.

 La maison constructrice décline toute responsabilité pour les possibles inexactitudes contenues dans le présent catalogue, et se réserve le droit d'apporter les modifications qu'elle retiendra opportunes sans porter préjudice au caractéristiques essentielles du produit et sans aucun préavis.

 Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für fehlerhafte Angaben, die in der vorliegenden Broschüre enthalten sein könnten. Er behält sich außerdem das Recht vor, ohne Vorankündigung eventuell notwendige Änderungen am Gerät vorzunehmen, ohne die grundlegenden Merkmale des Produkts zu beeinträchtigen.

 El constructor declina todas las responsabilidades para eventuales faltas contenidas en este folleto. Se reserva también el derecho de hacer las modificaciones que creara oportunas sin perjudicar a las características esenciales del producto sin preaviso.

 O fabricante não se responsabiliza por eventuais falhas neste catálogo. Reserva-se também o direito de proceder a alterações que julgue oportunas, sem prejudicar as características essenciais do produto, sem aviso prévio.

grandimpianti[®]

Industrial Laundry Equipment Ali s.p.A.



Via Masiere, 211/C • 32037 Sospirolo - Belluno - ITALY • Tel. ++39 0437 848711 • Telefax ++39 0437 879108
e-mail: info@grandimpianti.com • <http://www.grandimpianti.com>

MODELLI WR- WRM			8	11	18	24	37	WR- WRM MODELS		
Capacità rapporto	1:10	Kg	7,3	9,5	16,2	21,7	33,1	1:10	Ratio capacity	
Capacità rapporto	1:9	Kg	8,1	10,6	18	24,1	36,8	1:9	Ratio capacity	
Dimensione cesto	Diam.	mm	530	530	700	700	914	Diam.	Drum size	
	Prof.	mm	330	420	420	565	505	Depth		
	Volume	dm ³	73	95	162	217	331	Volume		
Dimensione oblò	Diam.	mm	290	290	380	380	500	Diam.	Door opening	
Velocità cesto	r.p.m.		50/500	50/500	48/450	48/450	48/450	r.p.m.	Drum speed	
Fattore G			80	80	80	80	103		Factor G	
Dimensioni	Larg.	mm	660	660	855	855	1100	Width	Dimensions	
	Prof.	mm	620	775	805	1035	1040	Depth		
	Alt.	mm	1045	1135	1315	1315	1460	Height		
Dimensioni imballo	Larg.	mm	725	880	925	1135	1160	Width	Packing dimensions	
	Prof.	mm	700	700	930	930	1120	Depth		
	Alt.	mm	1170	1300	1500	1500	1630	Height		
Volume		m ³	0,61	0,80	1,07	1,28	2,12	m ³	Volume	
Peso netto/lordo	Kg		162/175	213/230	305/330	375/410	760/810	Kg	Net/gross weight	
Alimentazione idrica	Pressione Kpa		300 - 500 (3-5 bar)					Pressure		
	Diam.	inch	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	Diam.		
	N° entrate		2	2	2	2	2	N° w. iniet		
Scarico	Diam.	inch	3"	3"	3"	3"	3"	Diam.	Drain	
Consumo idrico	*		79	113	137	269	352	*	Water consumption	
Acqua calda	Lt./ciclo		18	23	40	57	79	Lt./cycle	Hot water	
Alimentazione elettrica	V/ph/Hz		400/3N/50					V/ph/Hz		
	V/ph/Hz		230/3/50					V/ph/Hz		
Pot. riscaldamento									Heating power	
Standard	KW		6	6	12	12	18	KW	Standard	
Optional	KW		4,2/9	4,2/9	6/9	9	9-12-24	KW	Optional	
Potenza motore	KW		0,11	0,15	0,22	0,55	0,55	KW	Motor power	
Potenza totale	KW		6,11	6,15	12,22	12,55	18,55	KW	Total power	
Fusibile	A		16-20	16-20	25-40	25-40	40-63	A	Fuse	
Rumorosità	dB (A)		68	70	70	70	70	dB (A)	Noise	
Modello vapore (diretto/indiretto)							Direct/indirect steam model			
Pressione modello diretto	KPa		50 - 600 (0,5-6 bar)					KPa		
Consumo	Kg/h		7,5	9,5	16,5	25	35	Kg/h	Consumption	
Pressione modello indiretto	KPa		300 - 600 (3-6 bar)					KPa		
Consumo	Kg/h		8,64	11,4	19,8	30	42	Kg/h	Consumption	
Entrata vapore	Diam.	inch	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	inch	Steam Inlet	
Scarico vapore ind.	Diam.	inch	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	inch	Ind. steam outlet	
Potenza totale	KW		0,55	0,75	1,1	1,8	1,85	KW	Total power	
Fusibile	A		10	10	10	10	10	A	Fuse	

* Ciclo 60°C, senza il prelavaggio e carico ottimale

* 60°C program, without pre-wash at rated capacity